

Diseño de una estrategia didáctica para cualificar las habilidades escritas en estudiantes universitarios con discapacidad auditiva a través de la web en instituciones de educación superior

*John Carrillo Fonseca*¹

Corporación Universitaria Minuto de Dios

*Myriam Soraya Suárez Rojas*²

Universidad Santo Tomás

Resumen

En la actualidad el tema de inclusión de personas con discapacidad en el contexto universitario ha tenido gran acogida e inclusive se ha convertido en tema de política institucional, razón por la cual la mayoría de Instituciones de Educación Superior reconocen la importancia de aceptar personas con discapacidad en las aulas de clase. Sin embargo, según el DANE tan sólo el 1% de esta población logra tener el ingreso a la Educación Superior. Es por lo anteriormente expuesto que cobra importancia el diseño de una herramienta didáctica que permita cualificar las habilidades escritas en estudiantes sordos universitarios, haciendo uso de la web.

Palabras clave: lengua escrita, inclusión, diseño didáctico, discapacidad auditiva, sintaxis.

Abstrac

Design of a didactic strategy to qualify written skills in university students with hearing impairment through the web in institutions of higher education

At present the issue of inclusion of people with disabilities in the university context has been well received and even has become an issue of institutional policy, which is why most Higher Edu-

-
1. Investigador Principal: Psicólogo. Esp.en Sexualidad y Terapia de Familia. Mag. En educación. Doctorando en Educación. Docente Facultad de Ciencias Empresariales Corporación Universitaria Minuto de Dios.
 2. Co-Investigadora: Lic. en Ciencias de la educación. Psicóloga. Esp. En Psicología Organizacional. Mag. En Educación. Docente Facultad de Negocios Internacionales Universidad Santo Tomás.

cation Institutions recognize the importance of accepting people with disabilities in the classrooms. However, according to the DANE only 1% of this population manages to have the entrance to the Higher Education. It is because of the above that the design of a didactic tool that allows to qualify the written skills in university deaf students, making use of the web takes on importance.

Keywords: Written language, inclusion, didactic design, hearing impairment, syntax

“No es la discapacidad lo que hace difícil la vida, sino los pensamientos y acciones de los demás”

María del Carmén Azuara

INTRODUCCIÓN

El lenguaje escrito hoy en día es de gran relevancia teniendo en cuenta la globalización y las nuevas tecnologías de la información. El texto escrito por tanto se convierte en un medio a través del cual se recibe y se emite información, siendo una herramienta que permite la apropiación del conocimiento a través de la lectura, generando modificaciones en la estructura del pensamiento para quien ingresa a la Educación Superior. En el caso de los estudiantes con discapacidad auditiva en el uso del lenguaje escrito tienen dificultades en el reconocimiento de las palabras y la comprensión del texto.

Los estudiantes con discapacidad auditiva no perciben los sonidos ni el lenguaje hablado. La lengua escrita como herramienta de comunicación es de gran relevancia, siendo ésta un desafío como segunda lengua para la población sorda, la cual no se logra alcanzar en un nivel óptimo porque su instrucción inicia de manera tardía, y su aprendizaje y/o conocimiento es más sensorial, pues no existe interlocución de un lenguaje oral. Además, cabe anotar que en dicho aprendizaje quedan vacíos en la sintaxis, como lo expresa Stockseth (2002) en su artículo sobre Comprensión de la Sintaxis en lectores sordos “este proceso de elaboración sintáctica no es considerado un trabajo simple por lo que las personas con discapacidad auditiva tienen una competencia deficiente en su comprensión de oraciones y su sintaxis se desvía de la estructura básica de constituyentes explícitos sustantivo-verbo-sustantivo”

Es así como el diseño de la estrategia didáctica contribuye al fortalecimiento de las habilidades en el uso de la lengua escrita de estudiantes universitarios con discapacidad auditiva, esta estrategia permite una mejor comprensión de los contenidos curriculares y contribuye al desarrollo de la construcción del conoci-

miento y así a los procesos de aprendizaje. Según estudio realizado por Svartholm (2004) muchas de estas dificultades tienen que ver con “el uso frecuente de la primera persona cuando no se hace necesario, falta de comprensión del significado de palabras que se evidencia en la inseguridad semántica, inseguridad en el uso de palabras nexos, preposiciones y de clíticos, estos últimos, al parecer uno de los elementos gramaticales más difícil de adquirir por las personas sordas, dificultad en el uso de los tiempos verbales, inseguridad en la concordancia de género y número en los sustantivos y adjetivos, entre otras dificultades” esta situación genera en los estudiantes sordos conflicto en el uso de la lengua escrita, lo que impide una comunicación clara y precisa, la falta de habilidad en el uso de la sintaxis.

En la estrategia se diseñaron tres módulos, el primero comprende la definición de los conceptos de cada uno de los componentes de la oración con ejemplos y actividades de desarrollo, el segundo módulo se enfoca en la construcción de oraciones con ejemplos y actividades de desarrollo y el tercero en la elaboración de textos con ejemplos y actividades propuestas. Este diseño didáctico se implementa en una página Web con el propósito de brindar una herramienta de inclusión para la población universitaria con discapacidad auditiva.

1. Discapacidad auditiva

La discapacidad auditiva está referida a la disminución o falta de oír, esto debido a la pérdida de alguna de las partes del aparato auditivo. Según Villalba y Fernández (1996) se define como “la dificultad o imposibilidad de utilizar el sentido del oído. En términos de la capacidad auditiva, se habla de hipoacusia y sordera”

La hipoacusia se define como “la incapacidad parcial para escuchar sonidos en uno o ambos oídos” (Villalba y Fernández. 1996). También se define como Pérdida auditiva de leve (ligera) a moderada (media); no obstante, resulta funcional para la vida diaria; siendo necesario el uso de auxiliares auditivos, entre otros elementos para optimizar el funcionamiento del aparato auditivo.

Las personas con hipoacusia pueden adquirir el lenguaje oral a través de la información que reciben por vía auditiva, mientras que las personas con sordera presentan la pérdida auditiva de severa a profunda, donde la audición no es funcional en la cotidianidad ni siquiera usando los auxiliares auditivos; la adquisición del lenguaje oral no se da de manera natural (López, Rodríguez y otros, 2008).

Los estudiantes con este tipo de discapacidad utilizan principalmente el canal visual para recibir la información, para aprender y para comunicarse, por lo que la Lengua de Señas es la lengua natural de las personas con esta condición.

Cuando un docente universitario se encuentra en el aula de clase con este tipo de discapacidad, se da cuenta que requiere usar estrategias de aprendizaje diferenciadas que le permitan promover y ampliar oportunidades de aprendizaje, accesibilidad, participación, autonomía y confianza en este tipo de estudiantes, ayudando con ello a evitar la discriminación. Sin embargo es claro que faltan estas estrategias ya que al docente no se capacita para trabajar con estudiantes con discapacidad; lo que hace un tanto complicado su que-hacer pedagógico, pues se dificulta la interacción y comunicación con dicha población. Cabe resaltar que la lengua de señas es el medio de comunicación entre la comunidad sorda como lo es la lengua oral para personas oyentes, facilita el aprendizaje y brinda identidad lingüística.

Es por ello que la atención a la diversidad es muy importante teniendo en cuenta que este tipo de estudiantes tienen el derecho a expresarse o hablar en su lengua materna y a recibir una educación bilingüe que promueva la adquisición de una segunda lengua. Así lo contempla la Ley estatutaria 1618 de 2013 la cual establece las disposiciones para “garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad. El objeto de esta ley es garantizar y asegurar el ejercicio efectivo de los derechos de las personas con discapacidad, mediante la adopción de medidas de inclusión, acción afirmativa y de ajustes razonables y eliminando toda forma de discriminación por razón de discapacidad”

1.1. El lenguaje y la discapacidad auditiva

La escritura no es sólo habla escrita, implica una relación entre lenguaje y pensamiento, diferente a la que se da en una conversación (Vigotsky, 1978). Esta

relación implica la necesidad de la comprensión como garante de una buena comunicación, la cual para los estudiantes con discapacidad auditiva es una gran dificultad con respecto a los oyentes pues existe diferencia entre el aprendizaje de uno y de otro: “La primera gran diferencia que salta a la vista no se refiere a la utilización del medio visual, ya que las lenguas de signos de los sordomudos son lenguas naturales que emplean significantes visuales. La diferencia es que la lengua escrita no se adquiere como lengua materna o nativa, sino que se adquiere cuando el lenguaje ya se ha desarrollado o se está desarrollando a través del aprendizaje espontáneo de una primera lengua. La lengua escrita puede considerarse como una segunda lengua” (Sánchez, 1995:4). Y lo es, porque la lengua materna para el sordo es la de signos (señas); así mismo el aprendizaje de esta segunda lengua se hace de manera y las personas con discapacidad auditiva tienen dificultades para comprender los textos escritos, su escritura difiere bastante de la convencional.

Una investigación que llama la atención sobre personas con discapacidad auditiva fue “Los sordos aprenden a hablar sobre la marcha” realizada por Massone, Buscaglia y Bogado (2005) desde una perspectiva psicolingüística con base psicogenética, en la cual se analizaron correos electrónicos entre sordos y entre sordos y oyentes. Esta investigación permitió reconocer los procesos de apropiación de la lengua escrita por parte de esta población. Como resultados encontraron en los escritos: 1) intención comunicativa y la importancia de ser comprendido por el otro, 2) intento de apropiación de las características propias del español escrito, 3) en los enunciados se muestran elementos morfológicos, léxicos, sintácticos, ortográficos y normativos, 4) préstamos lingüísticos del inglés y de la oralidad, como risas, 5) uso de fórmulas de apertura y cierre y por último, 6) expresiones cotidianas al final de las oraciones.

Varios estudios han demostrado a lo largo del tiempo que la mayor parte de los estudiantes con discapacidad auditiva llegan a alcanzar únicamente un nivel de lectura comparable al de un niño oyente de nueve o diez años, correspondiente al cuarto grado de primaria” (Svartholm, 2004). La razón para esto obedece al grado de complejidad en el proceso que hace el alumno sordo para comprender y dominar una lengua que no escucha. Para el sordo es de gran importancia lograr un buen nivel en la comprensión y expresión de la lengua escrita pues es otra opción para comunicarse en la sociedad que se encuentra.

Desde esta perspectiva es necesario establecer una metodología para cualificar las habilidades escritas de los estudiantes universitarios, permitiendo de esta manera un aprendizaje más efectivo y eficaz a lo largo de sus carreras universitarias, así como alimentar el grado de interacción social con sus compañeros, en mayoría oyentes; esto puede brindar una mejor calidad de vida dentro y fuera del campus universitario, al favorecer el desarrollo social del estudiante con discapacidad auditiva.

METODOLOGÍA

El proyecto se desarrolló desde el enfoque cualitativo, tipo exploratorio con corte documental. Inicialmente se indagó acerca de la existencia de una herramienta para cualificar las habilidades escritas de los sordos universitarios, tema que ha sido poco abordado y que permite la posibilidad de crear nuevas estrategias en las Instituciones de Educación Superior que permitan cualificar las habilidades escritas en estudiantes con discapacidad auditiva a través de la plataforma web como herramienta de inclusión

CONCLUSIONES

Las actividades didácticas propuestas dentro de la investigación, buscan fundamentalmente el perfeccionamiento en el uso de la lengua escrita, como principal herramienta para mejorar en los estudiantes universitarios con discapacidad auditiva, su interacción con el oyente y favorecer su parte social, enfocándose también en una educación diversa, siendo apoyo para las personas oyentes cuando interactúan con ellas.

Cada una de las actividades tiene como referencia fortalecer las competencias comunicativas que tiene el estudiante universitario con discapacidad auditiva, en cuanto al manejo de la lengua escrita, se pretende que por medio de herramientas interactivas a través de la Web, el estudiante interactúe de manera didáctica y a través del aprendizaje autónomo logre reforzar el uso adecuado de la sintaxis así como enriquecer su vocabulario.

Esta herramienta didáctica debe contar con varias ayudas como lo son audio, imágenes llamativas y entendibles, texto o vocabulario adecuado y video con intérprete en cada uno de los módulos, esta herramienta tiene como finalidad realizar un acompañamiento pedagógico como alternativa de aprendizaje, donde el

estudiante con discapacidad auditiva, pueda tener una relación constante en el desarrollo de cada una de las actividades entre el “ensayo-error”, para poder llegar al modelo pedagógico “ideal”, para el cual se debería contar con un intérprete que realice la actividad con el estudiante simultáneamente. Con el fin de que el estudiante desde una mirada metodológica tenga un alto nivel de interacción, darle mayor importancia a la experiencia visual, hacer que el estudiante sordo se empiece a plantear nuevos retos cognitivos y lograr que los conocimientos y saberes se contextualicen significativamente.

La estrategia didáctica facilita aspectos como:

- El estudiante con discapacidad auditiva puede comunicarse con facilidad con el oyente por medio de las asociaciones.
- Amplía el aprendizaje del vocabulario y su uso correcto en la comunicación.
- Favorece el desarrollo comunicativo en cada etapa del lenguaje
- Comunicación por medio de imágenes.
- Comunicación por medio de imágenes-palabras.
- Comunicación por medio de oraciones sintácticas.
- Permite el aprendizaje efectivo de la lectura y la escritura como segunda lengua, favoreciendo la correcta estructuración gramatical.
- Fortalece procesos de los repertorios básicos para el aprendizaje y las habilidades de pensamiento.
- Permite la diferenciación en las palabras, apoyando la oralidad y el aprendizaje de la lectura y la escritura.
- Fortalece la comprensión semántica:
- Comprensión y significado de palabra.
- Estructuración correcta de oraciones.

BIBLIOGRAFÍA:

Domínguez, A. (1994) El aprendizaje de la lectura en los niños sordos. Una revisión del estado actual de la investigación. Conferencia inaugural curso 1994-95 de la Escuela de Logopedia. Universidad Pontificia de Salamanca

Ferreiro, E., y Teberosky, A (1991) Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. México: Siglo XXI, 1991.

Giraldo, L., Ceballos, J., Ortiz, I. & Zapata, P (2009) “La Educación De Los Sordos Adultos, Una Aproximación Desde Un Enfoque Bilingüe Intercultural”, Universidad de Antioquia, Medellín- Colombia

Gutiérrez, R. (2004). Cómo escriben los alumnos sordos. Málaga: Aljibe, Colección Escuela y Necesidades Educativas Especiales.

Instituto Nacional Para Sordos(2006)“Los Proyectos Pedagógicos Y La Lengua Escrita En La Educación Bilingüe Y Bicultural Para Sordos” Bogotá D.C.

Hernández,R., Fernández,C., Baptista, P. (2010) Metodología de la investigación, Mc Graw Hill

Hernández, C. (2014). SCIELO Revista de Salud Pública. Recuperado de SCIELO Revista de Salud Pública: http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0124-00642015000100006&lng=es&nrm=iso&tlng=es

Karmiloff, K. & Karmiloff-Smith, A. (2005). Hacia el lenguaje. Del feto al adolescente. Madrid: Morata.

Lectura y vida: Revista latinoamericana de lectura, ISSN 0325-8637, Vol. 6, No. 4, 2005, págs. 1-17

NACIONAL, R. (2005). Diario Oficial 45995. Recuperado de Diario Oficial 45995: <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Normal.jsp?i=17283>

López L. y Rodríguez R. (2008) Mis manos que hablan, Lengua de Señas para Sordos. Editorial Trillas.

Navarro y Quiñiñir (2005) “El Aprendizaje Socializado y la Nueva Cultura Escolar”Chile

Pérez J. (2015). RIUD repositorio institucional. Recuperado de RIUD repositorio institucional: <http://repository.udistrital.edu.co/handle/11349/2371>

Recuperado el 02 de julio de 2016 de: <http://www.educacontic.es/blog>

Recuperado 02 de julio de 2016 de: <http://sapp.uv.mx/alfabetizacionsordos/index.aspx>

Recuperado el 02 de julio de 2016 de: <http://www.hablandoconjulis.org/>

Recuperado el 02 de julio de 2016 de:<http://www.cedeti.cl/software-educativo/suenaletras/>

Recuperado el 02 de julio de 2016 de: <http://www.definicionabc.com>

Recuperado el 02 de julio de 2016 de: (<http://definicion.de/sintaxis/>) Autores: Julián Pérez Porto y María Merino. Publicado: 2008. Actualizado: 2012

Recuperado de: <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Normal.jsp?i=54069>

Recuperado de <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Normal.jsp?i=35084>

Recuperado de: www.fenascol.org.co<http://fenascol.org.co/index.php/la-persona-sorda/que-es-la-persona-sorda>

Recuperado el 20 de junio de 2016 de: <http://tecnologiaseducativasuagro.blogspot.com.co/2014/03/la-evolucion-de-las-tecnologias-en-la.html>

República, C. D. (2013). Recuperado de: Ley Estatutaria 1618 DE 2013 http://www.icbf.gov.co/cargues/avance/docs/ley_1618_2013.htm

Sánchez, C. (2001) Los sordos, la alfabetización y la lectura: sugerencias para la desmitificación del tema. Venezuela: Universidad Metropolitana

Villalba, J. Ferrández(1996). Capítulo 1.La pérdida de audición. Tipos de sordera y consecuencias que se derivan para la educación en *Atención Educativa de los alumnos con NEE derivada de una deficiencia auditiva* (pp. 1-15)



FACULTAD DE EDUCACIÓN

Recibido: septiembre 20 de 2016. Aprobado: el 25 de mayo de 2017.